



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/152
S/1995/262
6 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятидесятая сессия

Пункт 68 первоначального перечня*

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ

О ГАРАНТИЯХ ГОСУДАРСТВАМ, НЕ ОБЛАДАЮЩИМ
ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, ПРОТИВ ПРИМЕНЕНИЯ ИЛИ
УГРОЗЫ ПРИМЕНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятидесятый год

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 6 апреля 1995 года
на имя Генерального секретаря

Уважаемый Генеральный секретарь,

Имею честь настоящим препроводить текст заявления Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о гарантиях безопасности, сделанного правительством моей страны 6 апреля 1995 года на Конференции по разоружению в Женеве (см. приложение).

Выступая с этим заявлением, мое правительство признает, что те государства, которые отказались от ядерного оружия, имеют право стремиться получить гарантии того, что такое оружие не будет применено против них. Пересмотренная негативная гарантия безопасности, данная в настоящее время на Конференции по разоружению Соединенным Королевством, является торжественным и официальным обязательством правительства моей страны, которое отвечает этим стремлениям. Позитивная гарантия безопасности, также содержащаяся в заявлении, подтверждает и расширяет гарантию, которую правительство моей страны дало в 1968 году, признав желание государств, не обладающих ядерным оружием, получить повторные гарантии того, что государства, обладающие ядерным оружием, будут принимать надлежащие меры в случае, если первые становятся объектом применения ядерного оружия или угрозы его применения.

Эти гарантии даны правительством моей страны после консультации с другими государствами, обладающими ядерным оружием. Они распространяются на государства - участники

* A/50/50.

Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающие ядерным оружием, и свидетельствуют о сохранении решимости государств, обладающих ядерным оружием, укрепить этот Договор и сделать его постоянным.

Будут признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 68 первоначального перечня, а также документа Совета Безопасности.

Дэвид Х.Э. ХАННЭЙ

Приложение

Заявление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии
о гарантиях безопасности, сделанное Постоянным представителем
Соединенного Королевства при Конференции по разоружению в Женеве
г-ном Майклом Уэстоном на пленарном заседании сессии Конференции
по разоружению 6 апреля 1995 года

Правительство Соединенного Королевства считает, что всеобщее присоединение к международным соглашениям, направленным на предотвращение распространения оружия массового уничтожения, и их соблюдение имеют жизненно важное значение для поддержания безопасности в мире. Мы с удовлетворением отмечаем, что участниками Договора о нераспространении ядерного оружия стали 175 государств.

Мы считаем, что Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем международного режима нераспространения, который стал бесценным вкладом в дело обеспечения международного мира и безопасности. Мы убеждены в том, что этот Договор должен быть продлен на неопределенный срок и без каких-либо условий.

Мы будем и впредь настоятельно призывать все государства, которые еще не сделали это, стать участниками этого Договора.

Правительство Соединенного Королевства признает, что государства, которые отказались от ядерного оружия, имеют право стремиться получить гарантии того, что ядерное оружие не будет применено против них. В 1978 году мы дали такую гарантию. Гарантии были даны также другими государствами - участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, обладающими ядерным оружием.

Признавая сохраняющуюся у государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих ядерным оружием, заинтересованность в том, чтобы гарантии, данные государствами, обладающими ядерным оружием, были аналогичными, и после консультации с другими государствами, обладающими ядерным оружием, я в соответствии с этим даю следующее обязательство от имени правительства моей страны:

Соединенное Королевство не применит ядерное оружие против государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающих ядерным оружием, кроме как в случае вторжения или любого другого нападения на Соединенное Королевство, его зависимые территории, его вооруженные силы или другие войска, его союзников или на государство, с которым оно имеет обязательство в отношении безопасности, осуществляемых или поддерживаемых таким государством, не обладающим ядерным оружием, совместно или при наличии союзнических обязательств с государством, обладающим ядерным оружием.

Давая такую гарантию, Соединенное Королевство подчеркивает необходимость не только всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, но и его соблюдения. В этой связи я хотел бы со всей ясностью заявить, что правительство Ее Величества не считает свою гарантию применимой в случае, если любой ее получатель фактически нарушает собственные обязательства по нераспространению в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия.

В 1968 году Соединенное Королевство объявило о том, что агрессия с применением ядерного оружия или угроза такой агрессией против государства, не обладающего ядерным оружием, создали бы качественно новую обстановку, в которой государства - постоянные члены Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, обладающие ядерным оружием, должны были бы немедленно действовать через Совет Безопасности в целях принятия мер, необходимых для отражения такой агрессии или устранения угрозы агрессией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, который предусматривает принятие эффективных коллективных мер "для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира". Поэтому любое государство, которое совершает агрессию, сопровождающуюся применением ядерного оружия, или угрожает такой агрессией, должно сознавать, что его действиям эффективно противопоставлены меры, принятые в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций для подавления такой агрессии или устранения угрозы агрессией.

Поэтому я напоминаю и подтверждаю намерение Соединенного Королевства как постоянного члена Совета Безопасности Организации Объединенных Наций побуждать Совет Безопасности немедленно принять меры для оказания, в соответствии с Уставом, помощи любому не обладающему ядерным оружием государству - участнику Договора о нераспространении ядерного оружия, которое станет жертвой акта агрессии или объектом угрозы агрессией с применением ядерного оружия.

Такая помощь Совета Безопасности может включать меры, направленные на урегулирование спора и восстановление международного мира и безопасности, и надлежащие процедуры в ответ на какие-либо запросы жертвы такого акта агрессии в отношении компенсации в соответствии с международным правом со стороны агрессора потерь, разрушений или другого ущерба, понесенных в результате такой агрессии.

Если не обладающее ядерным оружием государство - участник Договора о нераспространении ядерного оружия явится жертвой акта агрессии с применением ядерного оружия, Соединенное Королевство также будет готово принять надлежащие меры в ответ на просьбу жертвы об оказании помощи технического, медицинского, научного и гуманитарного характера.

Соединенное Королевство подтверждает, в частности, неотъемлемое право, признаваемое статьей 51 Устава, на индивидуальную или коллективную самооборону, если произойдет вооруженное нападение, в том числе ядерное нападение, на члена Организации Объединенных Наций, до тех пор пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности.
